

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9
Nova Scot

Title - Sujet Janitorial Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W010C-15C380/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W010C-15-C380	Date 2015-05-27
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-219-9499	
File No. - N° de dossier HAL-4-73209 (219)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-09	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Linda K.	Buyer Id - Id de l'acheteur hal219
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5261 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 004

Cet amendement est émis afin de refléter les changements suivants.

1. Date de clôture du soumission:

Supprimer: 1 juin 2015 2:00 pm ADT

Insérer: 9 juin 2015 2:00 pm ADT

2. Sous Annexe B - Base de Paiement

Supprimer: En totale

Insérer: La suivante

ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT

1.0 Instructions générales

Les soumissionnaires doivent remplir la pièce jointe B1, Proposition financière, et en présenter une copie papier. Veuillez ne pas recréer votre propre tableur ni modifier l'information qui se trouve dans le document fourni. Un exemple du tableur se trouve à l'annexe B1 - Proposition financière.

Les soumissionnaires doivent proposer un prix unitaire ferme en dollars canadiens, taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée non comprise. Si le contrat devait être réduit parce que les services de nettoyage ne seraient plus requis dans un atelier ou un secteur (pour des raisons de compressions, de démolition ou autres), le coût mensuel visé serait déduit du montant du contrat pour le reste de la période du contrat. Cette modification serait faite par l'agent de négociation des contrats.

Le total de l'évaluation de la proposition financière sera utilisé à des fins d'évaluation uniquement et ne constitue pas un engagement de la part du Canada.

2.0 L'Indice des prix à la consommation

Durant l'exercice des années d'option un et deux, les taux de l'année précédente indiqués à la Base de paiement (Annexe B) seront augmentés ou diminués en multipliant les taux indiqués par le pourcentage de changement dans "L'Indice des prix à la consommation, composantes principales, certains sous-groupes et agrégats spéciaux, provinces, Whitehorse et Yellowknife, non désaisonnalisé" ("IPC") dans la province pertinente pour la période de 12 mois se terminant deux mois avant la date d'expiration de la période en cours du contrat ("période"). La référence utilisée est l'IPC publié par Statistiques Canada, catalogue no. 62-001-X, tableaux 9-1 à 9-12. On utilisera l'IPC d'ensemble de la période telle que définie ci-haut pour la province appropriée.

L'IPC peut être obtenu sur le site de Statistiques Canada :

.. <http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?catno=62-001-X&chroprg=1&lang=fra> ; ou

.. <http://www.statcan.gc.ca/subjects-sujets/cpi-ipc/cpi-ipc-fra.htm> ; ou

.. <http://cansim2.statcan.ca>, table 326-002)." "

3.0 Instructions détaillées

La Base de paiement comprend QUATRE (4) tableaux, soit un pour l'année ferme du contrat et un pour chacune des deux (2) années d'option. Durant les deux (2) premières années du contrat (tableaux 1 et 2 aucune augmentation des prix proposés dans votre soumission n'est permise. Les prix pour l'années d'option un et deux seront ajustés pour refléter l'évolution des taux de la main-d'oeuvre selon l'Indice des prix à la consommation. Pour permettre ces futurs ajustements, veuillez suivre les indications ci-dessous lorsque vous remplirez votre proposition de prix.

- 3.1 Votre prix unitaire doit comprendre la fourniture intégrale de la main-d'oeuvre, des matériaux, des outils, de l'équipement et des services de transport nécessaires à l'exécution complète et satisfaisante de travaux de nettoyage, tel qu'indiqué dans les présentes.
- 3.2 Vous devez proposer un prix unitaire pour tous les articles pour chacune des quatre années du Contrat.
- 3.3 Pour les années d'option un et deux, vous devez proposer les mêmes prix pour toutes les articles que pour l'année deux. Ces deux années sont celles pour lesquelles le contrat sera ajusté pour refléter les hausses ou les baisses de prix (par rapport au prix proposé à l'origine) selon l'Indice des prix à la consommation.

Exemple: Après la première année du contrat

Les prix (tarifs unitaires) indiqués pour l'année deux, seront ajustés avant l'attribution du contrat modifié pour les années optionnelles qui reste (années trois et quatre). L'ajustement sera calculé en fonction d'un pourcentage de hausse (ou de baisse) par rapport au prix de l'année en cours, selon «l'IPC non ajusté pour la Nouvelle-Écosse» (indice des prix à la consommation) pour les 12 mois se terminant le 31 juillet de ladite année (<http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/130222/dq130222a-fra.htm>).

Le tarif unitaire pour l'année deux pour des travaux non prévus est fixé à 10,00\$ par heure. L'IPC au 31 août 2015 est de 3,9 pour cent. $10,00 * 3,9 \% = 0,39$. Le tarif unitaire pour les travaux non prévus pour l'année quatre sera donc de 10,39\$.

Le tarif unitaire pour l'année 4 pour les travaux non prévus est de 10,39\$ par heure. L'IPC au 31 août 2016 est de 2,8 pour cent. $10,39 * 2,8 \% = 0,29$. Le tarif unitaire pour les travaux non prévus pour l'année cinq sera donc de 10,68\$.

Table 1: Durée du contrat: 1 août 2015 au 31 juillet 2017

Art.	Bâtiment	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
1	Hôpital Stadacona	Par mois	\$	24	\$
2	12e Escadre Shearwater (SH100)	Par mois	\$	24	\$
Coût total mensuel:			\$		
Coût total ferme					\$

Dans le cas où des travaux supplémentaires sont nécessaires, les soumissionnaires doivent soumettre un prix unitaire ferme qui sera utilisé pour déterminer le coût des travaux supplémentaires. Des travaux supplémentaires doivent être approuvés, par écrit, par l'autorité contractante. La quantité suivante est estimée à des fins d'évaluation.

Art.	Description	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité estimée	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
3	Travaux supplémentaires, si nécessaires	m ²	\$	200m ²	\$
Total Travaux Supplémentaires					\$

ANNÉE INITIALE DU CONTRAT**PRIX ESTIMÉE****(coût total ferme + travaux supplémentaires total):****= \$ _____**

Table 2: Première année de prolongation: 1 août 2017 au 31 juillet 2018

Art.	Bâtiment	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
1	Hôpital Stadacona	Par mois	\$	12	\$
2	12e Escadre Shearwater (SH100)	Par mois	\$	12	\$
Coût total mensuel:			\$		
				Coût total ferme	\$

Dans le cas où des travaux supplémentaires sont nécessaires, les soumissionnaires doivent soumettre un prix unitaire ferme qui sera utilisé pour déterminer le coût des travaux supplémentaires. Des travaux supplémentaires doivent être approuvés, par écrit, par l'autorité contractante. La quantité suivante est estimée à des fins d'évaluation.

Art.	Description	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité estimée	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
3	Travaux supplémentaires, si nécessaires	m ²	\$	100m ²	\$
Total Travaux Supplémentaires					\$

**Première année de prolongation prix évalué +
Coût total ferme+Total Travaux Supplémentaires):**

= \$ _____

Table 3: Deuxième année de prolongation: 1 août 2018 au 31 juillet 2019

Art.	Bâtiment	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
1	Hôpital Stadacona	Par mois	\$	12	\$
2	12e Escadre Shearwater (SH100)	Par mois	\$	12	\$
Coût total mensuel:			\$		
Coût total ferme					\$

Dans le cas où des travaux supplémentaires sont nécessaires, les soumissionnaires doivent soumettre un prix unitaire ferme qui sera utilisé pour déterminer le coût des travaux supplémentaires. Des travaux supplémentaires doivent être approuvés, par écrit, par l'autorité contractante. La quantité suivante est estimée à des fins d'évaluation.

Art.	Description	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité estimée	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
3	Travaux supplémentaires, si nécessaires	m ²	\$	100m ²	\$
Total Travaux Supplémentaires					\$

**Deuxième année de prolongation prix évalué +
Coût total ferme+Total Travaux Supplémentaires):** = \$ _____

Table 4: Troisième année de prolongation: 1 août 2019 au 31 juillet 2020

Art.	Bâtiment	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
1	Hôpital Stadacona	Par mois	\$	12	\$
2	12e Escadre Shearwater (SH100)	Par mois	\$	12	\$
Coût total mensuel:			\$		
Coût total ferme					\$

Dans le cas où des travaux supplémentaires sont nécessaires, les soumissionnaires doivent soumettre un prix unitaire ferme qui sera utilisé pour déterminer le coût des travaux supplémentaires. Des travaux supplémentaires doivent être approuvés, par écrit, par l'autorité contractante. La quantité suivante est estimée à des fins d'évaluation.

Art.	Description	Unité de mesure	Prix par l'unité	Quantité estimée	Prix ferme (prix par l'unité x quantité)
3	Travaux supplémentaires, si nécessaires	m ²	\$	100m ²	\$
Total Travaux Supplémentaires					\$

**Troisième année de prolongation prix évalué +
Coût total ferme+Total Travaux Supplémentaires):**

= \$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010C-15C380/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010C-15-C380

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

HAL-4-73209

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal219

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

À DES FINS D'ÉVALUATION:

PRIX TOTAL

Total de durée du contrat (2 années)		\$ _____
Total - première année de prolongation	+	\$ _____
Total - deuxième année de	+	\$ _____
Total - troisième année de prolongation	+	\$ _____
Prix total estimé	=	\$ _____

Toutes les autres termes et conditions demeurent inchangées.